

# 釜山市內金石文 吳 懸板史料調查報告

金 萬 用

金 石 文

## 一 東 萊 地 區 (安樂洞事務所附近)

- 府使姜公大遂善政碑 (庚辰十一月 日立)  
府使金公善根永世不忘碑 (光緒十年申三月 日立)  
府使李公容種永世不忘碑 (光緒十六年庚寅正月 日鄉武作三廳立)  
府使金公鶴鎮永世不忘碑 (光緒十八年壬辰六月 日立)  
府使閔公應協清德善政碑 (戊子十二月 日立)  
府尹玄公明運永世不忘碑 (光武五年十二月 日十二面立)  
府使李公致中善政碑 (崇禎三甲辰四月 日立)  
府使任公義伯善政碑 (未詳)  
府使韓公重熙清德善政碑 (康熙五十六年丁酉十一月 日立)  
府使李公彙寧清德善政碑 (崇禎紀元後四丙辰六月 日各面立)  
府使李公正臣清德善政碑 (康熙五十五年丙申三月 日立)  
府使李公養鼎善政不忘碑 (崇禎三甲辰四月 日立)  
府使趙公泰東善政不忘碑 (康熙四十年辛己)  
府使趙公存性善政不忘碑 (六世祖昭敏公萬曆莅茲府邑民立碑)  
府使李公安誦清德善政碑 (光緒十七年辛卯六月 日立)

## 二 東萊關皇廟附近 (東萊區明倫洞)

- 府使尹公文舉清善碑 (壬辰十二月 日)  
府使鄭公種德遠愛碑 (戊寅十一月 日)

府使洪公藏清善碑

府使黃公采清德善政碑 (丙戌十月 日)

府使李公元鎮清德善政碑 (乙酉十月 日)

府使柳公滄清德善政萬古不忘碑 (辛卯九月 日)

府尹尹公弼股清德善政碑 (光武四年八月日邑內面各洞民人等立)

### 去 思 壇

府使姜公必履去思壇

府使尹公弼秉去思壇

府使閔公永勳生祠

府使韓公配夏生祠 (崇禎後三乙酉改堅)

府使李公沆生祠 (崇禎後五丁亥改堅)

## 懸 板 史 料

東萊鄉校大成殿上樑文 府使金漢喆 距今三百三年前乙亥 壬辰後四十四 營建于東門外甌城南坎龍子坐

府使李洪望 修製金禹鼎 堂長文理明 風憲金益聲 掌議朴大樹 監官吳俊 宋繼商 齋任梁敷海 宋昌殷 册有司朴尙文 鄭潤寬 義糧有司宋泰仁 後七十年甲申 移建于鞍峴鶴巢臺下坐

府使李野 都監宋奎會 辛一齊 都有司金振海 掌議朴信漢 齋有司金重呂 鐵物監官金世兼 典穀仇弼重 後四十年甲子 移建于甌城下良坐

府使金漢喆 營建有司李東馨 宋光迪 都有司金世琮 金景熙 次有司朴經權 掌議文命才 辛兌奎 金兌三 朴敏謙 金 錕 司書宋光迪 後四十年甲辰 移建于人生門內池谷洞子坐

府使李頤祥 營建有司宋翊後 文命顯 都有司金 坤 次有司梁漢城 掌議文思彬 郭相厚 李雲章 文允明

後三十年癸酉 移建于城西伏虎嶺下良坐 今所在

府使洪秀晚 營建有司宋成後 孫星駟 金弘烈 都有司文思彬 金必鍵  
金尚模 郭相洛 次有司崔鳳到 梁周慶 金天健 掌議鄭夏畦 金淳 賁  
應辛 台

### 鼎士人文道彬書上樑文

弟子孝悌餘力學 方幸儒化之丕與 庶民經營不日成 率親聖廟之移建 輪  
奐盡美 纓弁增光 粵昔素王 洙泗載靈 天地合德 管籥六藝 笙簧五典  
崑乎無能名焉 憲章文武 祖述禹湯 大哉有自來矣 繼天立極 千年膺清河  
之期 垂教明倫 萬古無長夜之歎 是以 後生莫不誠服 歷代率皆欽崇 漢  
祖唐宗 昔致太牢之祀 大聖至聖 後賜徽號之加 蓋自開闢以後 生民以  
來 未有夫子 凡諸日月所照 霜露所墜 咸仰宗師 至於我朝 則道學大明  
尊奉益重 國有學 鄉有校 香火罔缺於春秋 小則縣 大則州 絃誦不絕於  
閭里 第念 萊州舊校之地 實非閔宮永奠之區 基址傾斜 已失寬平之勢  
官府密邇 有乖遜殿之規 水決牆崩 或緣人事之未盡 石圯梁退 無乃神道  
之不安 其然乎 豈其然乎 非撓述土之語恠 可改也 不可改也 未免儒生  
之議岐 逮小子蒞茲之初 而闔境齊聲以請 事有所重 余則曰 仍舊如何  
言不無稽 人皆謂必遷乃已 於是 轉聞闕下 聖主曰 命 擇兆城東 名師  
攸卜 此真山明而水麗 莫是鬼秘而天慳 上有東山 悅承音於小魯 前臨南海  
想發嘆於乘桴 肆趣香祝之下來 始營廟宇之移設 鳩財募匠 章甫各自劬勞  
伐山浮河 林木不可勝用 上棟下宇之各得其正 煥乎成功 大榘小桷之咸適  
其宜 美矣盡善 恢拓一面 倣舊制而稍寬 經紀十年 若今日之有待 母曰  
太守之宣力 罔非群儒之協心 有志者成 可謂事半而功倍 多助之至 何恨  
財拙而舉羸 天下欲喪斯文 多士之講誦有所 道之未墜於地 三代之禮樂在  
茲 絃歌一堂 悅對聖門十哲 宮牆數仞 如見宗廟百官 人心於是而胥欣  
士氣從今而益振 至於俎豆之事 易地皆然 若夫藏修之功 在人而已 灑掃  
應對進退節 是所望於諸生 忠信篤敬黌躬行 乃願學則孔子 升堂入室 宜  
思比肩於古人 誦詩讀書 佇期括日於後日 恭將善頌 助舉脩梁 拋梁東  
城頭初日照新宮 春來萬象涵元氣 點瑟回琴盡此中 西 春色蓬萊館裏迷

無事使君空自嘯 白頭羞割武城雞 南 雲影天光碧海涵 觀水如何知有術  
聖人深意少人探 北 巖 山勢干雲極 仰之彌高不可攀 仁者所樂誰能測  
上 仰視高高星日朗 陟降洋 在帝傍 千秋萬歲牲牢享 下 春日遲 綿蕞  
野 君子學而時習之 彬彬文物看造化  
伏願上樑之後 菁莪風動 芬苾時行 師所在 道所存 何異先聖之親炙 立  
於禮 成於樂 庶幾後學之贊興

### 攀化樓記

萊州文廟 舊在城東 以偏側於閭井 歲甲辰 移建于迤山麓下 丁未 余守  
茲土 秭謁于廟 周審堂宇 正門尙未構 詢于齋生 蓋時誦未遑也 越明年  
戊申 諸儒鳩工 經起改建門樓 樓之廣袤 爲三楹 簾葢翼然 棟桷如矢 間  
架則沿舊 而繩削則如緘云 旣落成 鄉人士 造室而請曰 樓仍舊額 扁以  
南樓 於義無當 請候鑿錫焉 余以攀化二字 謹書于板 鋟而揭之 盖用益  
州碑中語也 遂揖諸生而語之曰 諸生知夫攀化之義乎 端木氏謂夫子之不可  
及 譬猶天之不可階而升也 夫以十哲之地步造詣 朝夕薰襲於循 善誘之化  
而仰高鑽堅 尙歎其邈乎難攀 則後生末學 願何敢容易語到於攀化之工歟  
然 始自灑掃應對 寸 躋攀 循序而進 推而及於窮神知化者 又非別般工  
夫 則亦安可自視歟然如河伯之望洋乎 嗚呼 農泗諸儒 親炙於緇帷之中  
而有悅道而自畫者 有稼圃之請學者 是不善攀者也 洛閩群賢 生晚於曠世  
之後 而舉能升昌平之堂 而入闕里之室 是可謂攀也已 左海遯矣 當時環  
轍之所未及 萊又濱于海陬 雕題之與隣 魚蝦之共處 如欲攀化於千古之  
下 則不亦瞠乎後哉 然 苟使州之章甫 不自暴棄 喫緊做去 一此不懈於朝  
聞夕死之義 則從古豪傑之士 豈特陳良乎哉 諸生勉之哉 使萊士之登斯樓者  
悅若樞衣於壇杏之側 攝齊於游夏之間 如承一貫之訓 思沾時雨之化 則方無  
愧於名斯樓之意也 如使登斯樓者 視若王仲宣之高樓 庾元亮之南樓 遊覽  
而上 咏之而下 則烏在攀化之義乎 諸生勉之哉 遂爲之記

聖上十二年戊申抄秋上浣

知府月城後學李敬一記

葦山國 題咏 府使 尹 暄

故國荒涼不記時 江南曾辦一龜茲

職方所載無徵處 惟有終年鳥雀悲

溫 井 題咏 高麗 李奎報

未信硫黃浸水源 却疑暘谷浴朝暉

地偏幸免楊妃污 過客何妨暫試溫

海雲臺 題咏 太虛亭 崔 恒

登來不必御冷風 拂盡東華舊軟紅

醉踏金鰲吟未已 紫簫吹徹海雲中

沒雲臺 題咏 府使 李元頊

勝跡窮蒼島 登茲一快哉，蛇盤初細徑 鰲戴忽平臺，欲過東溟去 應從北極來，扶桑將送月 歸騎莫相催

永嘉臺 題咏 通信使 申 濡

釜山城畔豆毛涯 控引東西眺望餘

鑿浦沿洄藏舸艦 築臺高迥覘風沙

吉川巡按留深策 觀海登臨揭永嘉

自笑平生投筆志 謬膺逸价逐星槎

太宗臺 題咏 府使 尹 暄

海上浮來駐驛山 夜深星月映天顏

高臺萬古名空在 惆悵龍髯不可攀

宋公壇 題咏 接慰官 崔守範

風雨孤城孰死綏 宋侯忠烈府人悲

空壇數尺今猶在 勝似襄陽墮淚碑

鄭瓜亭 題咏 益齋 李齊賢

憶君無日不霑衣 正似春山蜀子規

爲是爲非人莫問 祇應殘月曉星知

萬年臺 題咏 府使 鄭顯德

太平園裏萬年臺 都護行營近水開

勝地烟霞身自管 繞堤花木手新栽  
青油好作風流事 白面殊非將帥才  
連日邊門無警急 畫橋看月夜深回

去思壇 題咏 李光昱

百年俎豆走村民 遺愛吾州去益新  
峴岵行人空噴淚 錦城芳草自生春  
一片豐碑宜永世 五公清德不孤隣  
皂蓋征軺交節地 誰家名姓惣埋塵